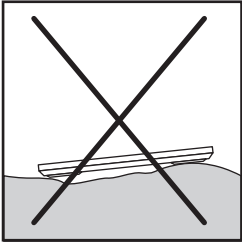
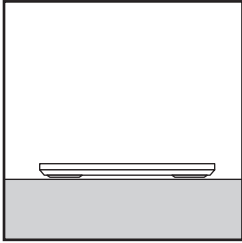
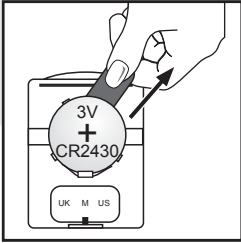
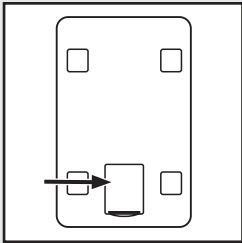
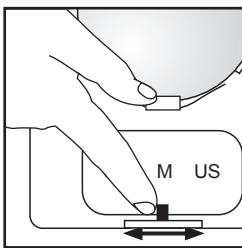
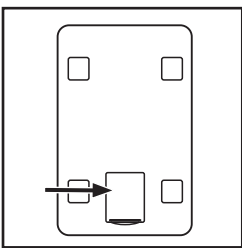
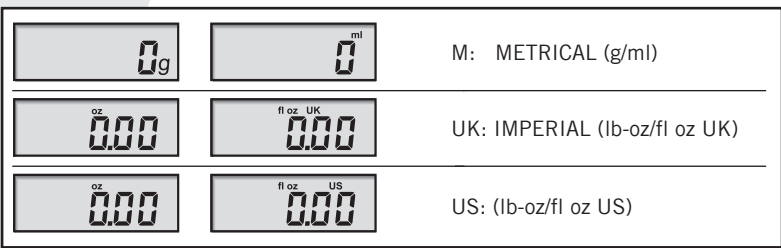


Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Česky Zavedení do provozu
Românește Punerea în funcțiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
Русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklon
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutusselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana



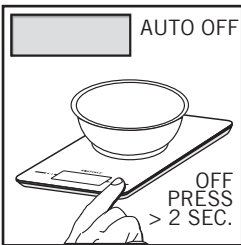
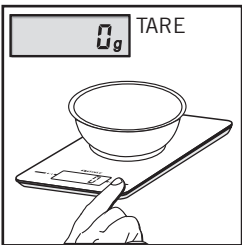
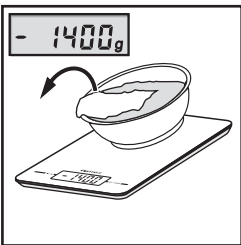
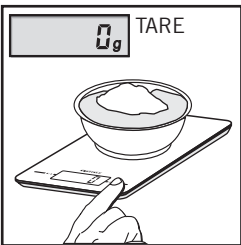
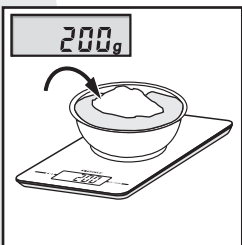
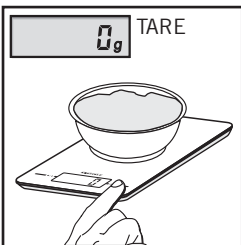
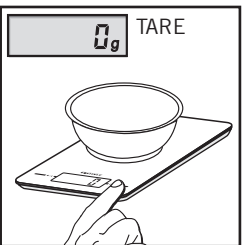
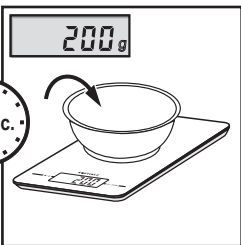
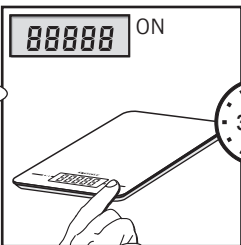
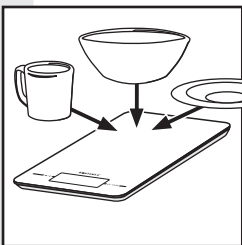
Deutsch Länderspezifische Einheitenumschaltung
English Country-specific switching of units
Français Sélection des unités en fonction du pays
Italiano Commutazione d'unità specifica al Paese
Nederlands Land specifieke omschakeling van de eenheden
Español Cambio de las unidades específicas de los países
Português Comutação de unidades específicas de país
Svenska Landsspecifikt omkoppling av måttsystem
Dansk Landsspecifikt enhedsomstilling
Suomi Maakohtainen yksikönvaihto
Magyar Egységkei ország függő átkapcsolása
Polski Przeliczanie jednostek wg norm obowiązujących w danym kraju
Česky Přepínání jednotek specifických pro zemi
Românește Comutare pe unități specifice ale țării
Български Специфично за страните превключване на единиците
Slovensky Prevod jednotiek špecifických pre krajinu
Русский Переключение между специфическими единицами измерения
Türkçe Ülkeye göre birim değiştirme
Ελληνικά Αλλαγή μονάδων μέτρησης ανάλογα με τη χώρα
Slovensko Izbira deželno-specifične enote
Hrvatski Mijenanje mjernih jedinica za pojedine zemlje
Eesti Ühikute ümberlülitus antud riigile omaselt
Latviski Valstīm raksturīgo mērvienību pārvešana



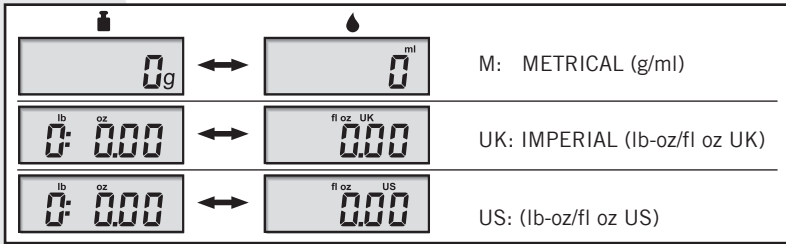
Sensor-Touch

Tasten nur sanft berühren! Touch keys only lightly! Effleurer délicatement les touches! Toccare i tasti delicatamente! Toetsen alleen maar zacht aanraken!
¡Las teclas se deberán tocar siempre con suavidad! Tocar apenas levemente as teclas! Rör bara försiktigt vid knapparna! Rör kun försigtigt ved tastene!
Kosketa painikkeita vain kevyesti! A gombokat csak puhan érintsük meg! Przyciski naciskać tylko delikatnie! Tlačíttek se dotýkejte jen jemně!
Atingeți tastele cu blândețe! Само леко докосвайте клавишите! Klávesy stlačajte len jemne! Кнопки следуют касаться очень аккуратно!
Tušlara sert bir şekilde basmayın! Πιέζετε τα πλήκτρα απαλά! Upravljajte tipk samo z rahlim dotikom! Tipke dodirujte samo lagano! Klavihe puudutada õrnalt!
Taustiņiem pieskarieties tikai maigi!

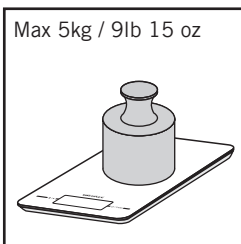
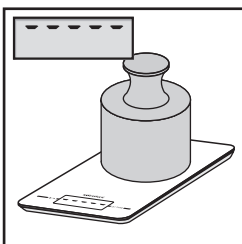
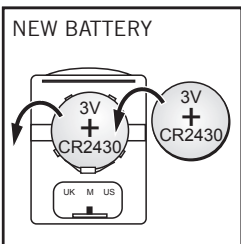
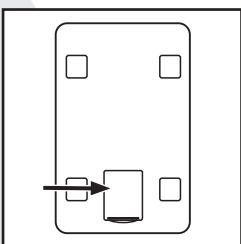
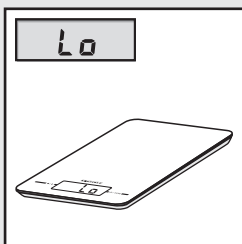
Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Français Pesée + fonction tare
Italiano Pesatura + valutare
Nederlands Wegen + Taren
Español Peso + Tara
Português Pesar + Pesar com tara
Svenska Vägning + taring
Dansk Vejning + tillægsvejning
Suomi Punnitus + taara
Magyar Mérés + gőnyőlegesúly
Polski Ważenie + doważanie
Česky Vážení + dovažování
Românește A cântărire + a taxa
Български Вмезване за тегло + отмербаване
Slovensky Váženie + privážit
Русский Ввешивание + довешивание
Türkçe Tartma + ilaveli tartma
Ελληνικά Ζύγισμα + Ζύγιση χωρίς υλικών
Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kaalumine + tareerimine
Latviski Sveršana + pārsvert



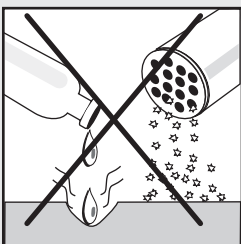
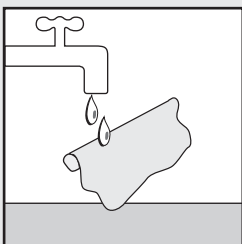
Deutsch Gewicht/Volumen-Umschaltung
English Switching weight/volume
Français Permutation poids/volume
Italiano Commutazione peso / volume
Nederlands Omschakeling gewicht / volume
Español Cambio peso / volumen
Português Comutação peso/volume
Svenska Omkoppling vikt / volym
Dansk Omstilling vægt/volumen
Suomi Painon/tilavuuden vaihto
Magyar Súly / térfogat átkapcsolás
Polski Przeliczanie wagi / objętości
Česky Převod hmotnost / objem
Românește Comutare greutate / volum
Български Превключване тегло / обем
Slovensky Přepínanie hmotnost / objem
Русский Переключение Вес / Объем
Türkçe Ağırlık / Hacim Değiştirme
Ελληνικά Αλλαγή μονάδας βάρους / όγκου
Slovensko Izbira enote med maso / prostornino
Hrvatski Mijenanje težine / volumena
Eesti Kaalu / mahu ümberlülitus
Latviski Svāra / tilpuma pārvešana



Deutsch Meldung
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Medling
Suomi Viestit
Magyar Hírbjelzés
Polski Informacje
Česky Hlášení poruchy
Românește Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlášenie poruch
Русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javňanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rensgøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Česky Čištění a údržba
Românește Curățare și mentenanță
Български Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čišenje in održevanje
Hrvatski Puhastamine ja hooldus
Eesti Tihistamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
Afsender Lähettäjä Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Подател Odioielateľ
Отправитель Gónderen Αποστολέας Odrpóšijatelj Pošiljatelj Saattja Nosuttitjás

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
Data da compra Kópdatum Kébsdato Ostopáivá Vásárlás időpontja Data kupna
Datum zakoupení Data cumpărării data na zakupyvane Dátum kúpy
Дата покупки Satnalma tarihi Hμερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine
Ostukuupäev Pārdošanas datums

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reclamagrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anelnding
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie
Motivul reclamației Причина за рекламацията Dóvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkro za reklamácijo
Razlog za reklamácijo Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reclamagrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anelnding
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie
Motivul reclamației Причина за рекламацията Dóvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkro za reklamácijo
Razlog za reklamácijo Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

deutsch: Garantie Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben. EG-Konformität Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnle.com). Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.	english: Guarantee For 5 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card. EC Conformity This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnle.com). Battery disposal EC Directive 2008/12/EC Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold. Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols: Pb = Battery contains lead Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.	français : Garantie Soehnle garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture. Conformité CE Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnle.com). Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires. Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant : Pb = contient du plomb Cd = contient du cadmium Hg = contient du mercure Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.	italiano: Garanzia Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffencie dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto. Conformità UE L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnle.com). Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente: Pb = la batteria contiene piombo Cd = la batteria contiene cadmio Hg = la batteria contiene mercurio Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.	nederlands: Garantie Soehnle garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroort. Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven. EG conformiteitsverklaring Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehnle.com). Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden. Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens: Pb = De batterij bevat lood Cd = De batterij bevat cadmium Hg = De batterij bevat kwik Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.
español: Garantía Soehnle garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía. Conformidad CE Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnle.com). Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sito donde se vendan baterías del tipo respectivo. Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos: Pb = la batería contiene plomo Cd = la batería contiene cadmio Hg = la batería contiene mercurio Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.	português: Garantia A Soehnle garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor. Conformidade CE Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnle.com). Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas. As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas Pb = pilha contém chumbo Cd = pilha contém cádmio Hg = pilha contém mercúrio Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.	svenska: Garanti SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället. EG-överensstämmelse Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com). Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs. Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol: Pb = Batteriet innehåller bly Cd = Batteriet innehåller kadmium Hg = Batteriet innehåller kvicksilver Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.	dansk: Garanti SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udsifting. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantifakt, hvis der gøres brug af garantien. EU-oversensstemmelse Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com). Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol Pb = Batteriet indeholder bly Cd = Batteriet indeholder Cadmium Hg = Batteriet indeholder kviksølv Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagetsted for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.	suomi: Takuu Soehnle-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Takuutapauskessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi. EU-yhdenmukaisuus Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/IEY (www.soehnle.com). Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY Paristot eivät kuulu kotitalousjätteen. Toimita käytetyt paristot paikkakuntasi julkisille keräyspailleille tai kaikkialla, missä kyseisiä paristoja myydään. Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti: Pb = paristo sisältää lyijyä Cd = paristo sisältää kadmiumia Hg = paristo sisältää elohopeaa Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.
magyar: Garancia A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányszorosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adják le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt. EK-megfelelés A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelv-nek (www.soehnle.com). Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árulják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk Pb = az elem akkumulátort tartalmaz Cd = az elem kadmiumot tartalmaz Hg = az elem higanyt tartalmaz Elhasználtodott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve A terméknek nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználtodott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.	polski: Gwarancja Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezpłatne uswanie usterek, powstalych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawe produktu lub wymiane na nowy. W przypadku usterek podlegajacych gwarancji nalezy oddac wage wraz z dowodem zakupu oraz odciukiem gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w ktorym zostala ona zakupiona. Zgodność WE Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com). Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie. Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem: Pb = bateria zawierająca ołow Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.	česky: Záruka Soehnle poskytuje záruku 5 roky od data projeje na bezplatné odstranění závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovvi s účtenkou a záručním listem. Prohlášení o shodě EU Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com). Likvidace baterii Směrnice EU 2008/12/EC Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají. Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly Pb = baterie s obsahem olova Cd = baterie s obsahem kadmia Hg = baterie s obsahem rtuti Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.	română: Garantie Soehnle garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comercialiantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția. Conformitatea CE Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com). Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE Bateriile nu au se căuta în gunoial menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv. Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marceje Pb = bateria conține plumb Cd = bateria conține cadmiu Hg = bateria conține mercur Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.	български: Гаранция Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния тапон. Съответствие на EO Този уред съответства на действащата Директива на EO 2004/108/EC (www.soehnle.com). Изхвърляне на батерии Директива на EO 2008/12/EC Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Старите батерии се предават в съответните пунктове за събиране на батерии във вашето населено място или навсякъде, където се продават батерии от този вид. Батериите, съдържащи вредни вещества, са обозначени с този знак Pb = батерията съдържа олово Cd = батерията съдържа кadmий Hg = батерията съдържа живак Изхвърляне на електрически и електронни устройства Директива на EO 2002/96/EC Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. По-вече информация можете да получите от общинска администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
slovensky: Záruka Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odevzdaťte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným lističkom Vašmu predajcovi. Konformita ES Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnle.com). Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použité batérie musíte odovzdať vo verejných zberniciach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu. Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmito symbolom Pb = batéria obsahuje olovo Cd = batéria obsahuje kadmium Hg = batéria obsahuje ortuť Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.	Русский: Гарантия Фирма Soehnle в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу. Соответствие стандартам EC Данный прибор соответствует действующей Директиве EC 2004/108/EC (www.soehnle.com). Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приёма Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак Pb = Элемент питания содержит свинец Cd = Элемент питания содержит кадмий Hg = Элемент питания содержит ртуть Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.	türkçe: Garanti Soehnle, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değişimre yoluluya ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin. Avrupa Birliği Uygunluğu Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Direktivi'ne uyundur (www.soehnle.com). Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış pilleri, belediyeiizin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz. Zararlı madde içeren pillerin sahip olduğdu işaretler Pb = Pili kurşun içermektedir Cd = Pili kadmium içermektedir Hg = Pili civa içermektedir Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyeiizen, belediyeve ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.	ελληνικά: Εγγύηση Η Soehnle παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnle.com). Απορρίψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου. Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισημειώνονται με τα παρακάτω σύμβολα Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.	slovensko: Garancija Soehnle zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali. Prosimo, da v primeru garancije vrnete tehniko svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list. ES-izjava o skladnosti Naprava ustreza veljavnim ES-smernicam 2004/108/EC (www.soehnle.com). Odstranitev baterij ES-smernice 2008/12/EC Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih ali na vseh mestih, kjer prodajajo baterije. Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi so opremljene s tem znakom Pb = baterije vsebuje svinec Cd = baterija vsebuje kadmij Hg = baterija vsebuje živo srebro Odstranitev izrabljenih električnih in elektronskih naprav ES-smernice 2002/96/EC Naprava ne sodi v gospodinske odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za električne in elektronske naprave, kjer jo bodo pripraviili za ponovno reciklažo. Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten
Subject to technical modifications and errors
Sous réserve de modifications techniques et et des erreurs
Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori
Technische wijzigingen en fouten voorbehouden
Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes
Förbehåll för tekniska ändringar och fel
Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores
Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheell pidätetään
Műszaki változások és hibák fenntartásával
Sujeito a modificações técnicas e erros
Tartmin teknik yapısında değışiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır
Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλμάτων
Prizdržujemo si pravico do tehničnih sprememb
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene
SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi
Saglabajam tiesības veikt tehnikas izmaiņas
Ne rezervám dreptul de a efectua modificări tehnice
Сохраняются права на внесио технических изменений и грешки
Запазено право на технически изменения и ошибки

SOEHNLE

Quality & Design
by
LEIFHEIT AG
Leifheitstraße
56377 Nassau / Germany
www.soehnle.com